

CATÁLOGO DE PUBLICACIONES

*Letra a letra,
libro a libro*



Letra a letra
Letra a letra
Letra a letra

CATÁLOGO DE PUBLICACIONES

*Letra a letra,
libro a libro*



ASOCIACIÓN CULTURAL LETRA A LETRA
Personería jurídica: 00032808 - NIT: 900.243.092-5
Carrera 3A No. 26B-43, piso 2 – Barrio La Macarena
110311 Bogotá - Colombia
Teléfono: (57-1) 341 05 09
www.letraaletra.co
luzeugeniasierra@letraaletra.co

Editora: Luz Eugenia Sierra
Diseñadora: Verónica Haglund Torres
Investigador literario: Robinson Quintero Ossa
Correctora de artes: Catalina Sierra

LETRA A LETRA
es una asociación cultural integrada por:

Amparo Elena Murillo Posada
Camilo Villa van Cotthem (†)
Catalina Sierra Marín
Clara Luz Sierra Marín
Clemencia Sierra Marín
Diana Hernández Gallego
Luz Eugenia Sierra Marín
Luis Norberto Ríos Navarro
Norha Helena Ceballos Restrepo
Yadira del Pilar Gómez Barrera
Yolanda Cardona Álvarez



LETRA A LETRA publica desde 2010 obras impresas y virtuales de la más reciente literatura colombiana y de sus más destacados representantes en el género de la poesía. A esta labor se suma la publicación de títulos de ensayo, entrevista, traducción e investigación. El proyecto editorial LETRA A LETRA ha sido reconocido con distintos premios y becas nacionales y exaltado en páginas del periodismo cultural dentro y fuera de Colombia.

Los contenidos de los libros y cuadernos LETRA A LETRA son siempre vigentes y mezclan de continuo el disfrute literario y el sentido pedagógico. La promoción de sus títulos cuenta con una positiva valoración en la prensa cultural y con una amplia distribución en Colombia, a la que suma contactos en América y Europa.

Los escritores de nuestro catálogo gozan de merecido reconocimiento. En sus bibliografías hay piezas capitales de la literatura colombiana de los dos últimos siglos, traducidas a distintos idiomas, premiadas e incluidas en antologías principales, latinoamericanas e hispanoamericanas.

Algunos de nuestros títulos han sido adquiridos por el Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas y están en los anaqueles de las bibliotecas públicas del país. Ellos son: *Colombia en la poesía colombiana. Los poemas cuentan la historia; El país imaginado. 37 poetas responden a Robinson Quintero Ossa; María Mercedes Carranza. Su poesía & 7 ensayos sobre su obra; Después de la lluvia, los árboles lloran*, de Melibea, y *Silabario del camino. Poesía reunida 1973-2014*, de Juan Manuel Roca.

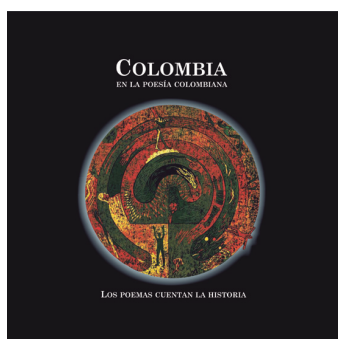
Las colecciones

- «Conmemoraciones» presenta homenaje a los más importantes poetas colombianos de la modernidad. Los libros conmemorativos son: *Poesía reunida & 19 poemas en su nombre* de María Mercedes Carranza, *Suenan timbres & 13 textos testimoniales* de Luis Vidales y *Entrevistas, evocaciones & 7 poemas inéditos* de Raúl Gómez Jattin.
- Iniciada en 2014, la colección «Poesía letra a letra» se distingue por las atractivas portadas, las guardas de vivos colores, el fino gramaje de su papel, sus nítidas impresiones y una tipografía legible y agradable. En cada volumen, el lector encuentra una precisa reseña de la obra del autor, y se suman comentarios críticos sobre su escritura y reproducciones de las portadas de sus libros. Esta serie llega a su número 20 en septiembre de 2019.
- «Brújula al Sur» se propone resaltar a autores hispanoamericanos, que tienen nutrido público entre los lectores colombianos. Se inició en el 2018 con el libro *Otrosí digo* de Marcos Silber (Buenos Aires, 1934).
- El sello «Trazo Azul» reúne la obra de un autor de destacada trayectoria. para permitir al lector la relectura de sus títulos muchas veces inconseguibles. El primer volumen es *Envío vers.o.s. Obra re-unida 1993-2018* de John Galán Casanova.
- La colección «Ópera Prima» presenta los libros de autores que publican por primera vez sus poemas. El título inaugural es *El crecimiento del vacío*, del ex magistrado y docente Néstor Raúl Correa; la cineasta barranquillera Sara Harb firma el segundo número con el título *Travesías del sueño*, en tanto que el profesor bogotano Carlos Alberto Riaño presenta el tercer libro, *Método para enseñar la música*.

Apreciados lectores: libro a libro, letra a letra, queremos propiciar el hábito de la buena lectura, de la libre conversación y del arte como crítica de la cultura, con nuestro catálogo general de publicaciones: libros para leer y releer.

Colombia en la poesía colombiana: los poemas cuentan la historia

Premio Literaturas del Bicentenario del Ministerio de Cultura en 2010.
Obra incluida en el Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas en 2011 y 2012



ISBN: 978-958-99595-3-4
Formato: 22 × 22 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 516
Encuadernación: rústica
PVP: \$75.000
Letra a Letra
Primera edición: Bogotá, 2010
Segunda edición: Bogotá, 2012

*Primero estaba el mar. Todo estaba oscuro.
No había sol, ni luna, ni gente, ni animales, ni plantas.
Sólo el mar estaba en todas partes.
El mar era la Madre.*

COMUNIDAD KOGUI

COMITÉ EDITORIAL

JOAQUÍN MATTOS OMAR (Santa Marta, 1960). Poeta, narrador y periodista. Premio Nacional de Periodismo Simón Bolívar en 2010. Columnista del diario *El Heraldo*, de Barranquilla.

AMPARO MURILLO POSADA (Zaragoza, 1949). Docente de historias latinoamericana y de Colombia en la Universidad de Antioquia. Investigadora de historia regional.

ROBINSON QUINTERO OSSA (Caramanta, 1959). Poeta, ensayista y periodista literario.

LUZ EUGENIA SIERRA (Andes, 1955). Editora y gestora cultural. Dirige LETRA A LETRA.

Otra clave diferencial de este libro la constituyen las notas que dan a cada poema un contexto del tema, autor, epígrafe o dedicatoria, ligándolo con hechos o personajes de la vida colombiana. Su pertinencia histórica está a cargo de la profesora Amparo Murillo y la redacción de las acotaciones literarias son del escritor Joaquín Mattos Omar.

Resta destacar que esta obra es la culminación de una suerte de odisea emprendida en 2002 por el poeta y estudioso Robinson Quintero Ossa y la editora y gestora cultural Luz Eugenia Sierra, quien actualmente dirige la Asociación Cultural LETRA A LETRA, impulsora y editora del libro. El premio Literaturas del Bicentenario contribuyó a que tanto esfuerzo por la poesía diera, al fin, su jugoso fruto.

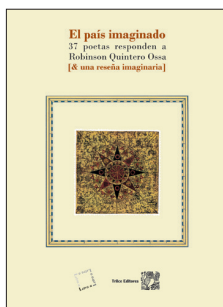
JORGE ARIEL MADRAZO,
Presentación en la Biblioteca Nacional de Buenos Aires, 2012.

*Éramos habitantes de una tierra
donde en guaduas y palmas se hacen verdes los vientos.*

LUIS VIDALES

El país imaginado: 37 poetas responden a Robinson Quintero Ossa

Libro incluido en el Plan Nacional de Bibliotecas en 2013



ISBN: 978-958-99595-4-1
Formato: 14 x 21 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 296
Encuadernación: rústica
PVP: \$35.000
Coedición de Trilce Editores y Letra a Letra
Primera edición: Bogotá, 2012
Reimpresión: Bogotá, 2013

La mejor fuente de información pública es la fuente de agua. Se las ve por todas las esquinas y plazas del país. Siempre te dicen algo que refresca el espíritu. A ello suele atribuirse el buen humor de la gente de mi país imaginado.

RÓMULO BUSTOS AGUIRRE, «Camajorú»

El país imaginado contiene 37 entrevistas a 37 poetas colombianos, precedida cada una por un poema del escritor entrevistado. En las respuestas a cada conversación, los autores figuran el país que sueñan para el futuro, bajo el lema propuesto por Friedrich Hölderlin: «Sólo los poetas fundan lo que perdura. El poeta es un legislador». En su conjunto, el libro imagina un país –Colombia– en el que tienen lugar la justicia, la dignidad y la convivencia solidaria. Página a página, las respuestas transmiten una reflexión sosegada, humor y sátira y, en fin, el deseo de un mejor devenir.

Responden a la entrevista: Óscar Hernández, Miguel Méndez Camacho, Elkin Restrepo, Eduardo Escobar, Armando Romero, Luis Aguilera, Juan Manuel Roca, Álvaro Rodríguez Torres, Horacio Benavides, Samuel Vásquez, Ómar Ortiz, Jorge Bustamante García, Piedad Bonnett, Guillermo Martínez González, Rómulo Bustos, León Gil, Pedro Arturo Estrada, Javier Naranjo, Fernando Linero, Álvaro Marín, Víctor López

Rache, Joaquín Mattos Omar, Hernán Vargascarreño, José Zuleta Ortiz, Rubén Darío Flórez Arcila, Orlando Mejía Rivera, Luz Helena Cordero, Guillermo Linero, Alberto Rodríguez Tosca, Jorge Cadavid, Rafael del Castillo, Ramón Cote Baraibar, Pablo Montoya, Jorge Mario Echeverry, María Clemencia Sánchez, John Galán Casanova y Santiago Espinosa.

¿Cómo imagina usted su país ideal? ¿Su paisaje, clima, lengua, religión, gobierno, economía, arquitectura, muebles, vestidos, información, diversiones, símbolos? ¿Ha jugado con amigos a diseñar un paraíso en Tierra?

A mediados del xx, el poeta anglo norteamericano W. H. Auden (1907-1973) propuso unas preguntas para ello en ensayo titulado «Leer». Parecido al célebre cuestionario Proust, pero referido a asuntos públicos. Hace tres décadas el poeta antioqueño Robinson Quintero leyó a Auden y quedó embarazado de un libro que acaba de lanzarse.

El país imaginado contiene respuestas de 37 poetas colombianos a semejante desafío. Tiene sello de Trilce y de LETRA A LETRA, casa de la promotora cultural e inagotable editora antioqueña Luz Eugenia Sierra. Es un arrojo por pintar de idilio eso que Juan Manuel Roca llama «el serpentario nacional».

En epílogo formulado a manera de reseña futurista, el entrevistador se cura en salud anticipando críticas de lectores al contenido por ser «arte escapista» o plantear «alucinados pronósticos». Es que no dejan de sorprender las coincidencias de la mayoría de poetas encuestados en torno de asuntos fundamentales.

ARTURO GUERRERO,

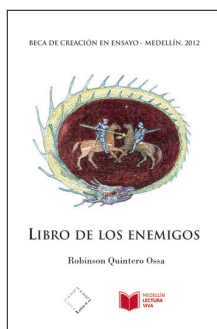
«Libro para paraísos», *El Colombiano*, 9 de abril de 2012.

*Paisaje: los jardines de La República de Platón sin Platón,
el de la Nueva Atlántida de Francis Bacon con Francis Bacon,
la isla de Tomás Moro sin utopía,
un rayo de sol de la Ciudad del sol de Campanella.*

ALBERTO RODRÍGUEZ TOSCA

Libro de los enemigos, de Robinson Quintero Ossa

Beca de creación Alcaldía de Medellín en 2012



ISBN: 978-958-99595-7-2
Formato: 14 × 21,5 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 114
Encuadernación: rústica
pvp: \$18.000
Letra a letra
Primera edición: Bogotá, 2013

*Yo nací en dos extremos que son amar y aborrecer;
no he tenido medio jamás.*

LOPE DE VEGA

En una gaveta de mi escritorio encontré un atado de papeles que hace tiempo no ojeaba, con notas sobre un menudo libro de un tal Ramón Quintanas, que curioseaba en la poesía y las enemistades literarias; notas sueltas, como las que apuntan en su libreta de bolsillo los investigadores en el desarrollo de sus pesquisas y que, luego, cotejadas, permiten colegir y sentar una teoría...

ROBINSON QUINTERO OSSA (Caramanta, 1959). Poeta, ensayista y periodista literario. Libros de poemas: *De viaje* (1994), *Hay que cantar* (1998), *La poesía es un viaje* (2004), *Los días son dioses* (2013). Libros de ensayo: *El lector que releyó a Montejó*, *Sergéi Esenin: hombre negro*.

Un ensayo serio, pero original y lúdico, que también pretende divertirnos. Robinson Quintero Ossa se inventa un autor y un libro, el Libro de los enemigos de Ramón Quintanas, el cual es glosado y comentado por él. Un juego de espejos en el que coinciden el texto ficticio y el libro real que estamos leyendo.

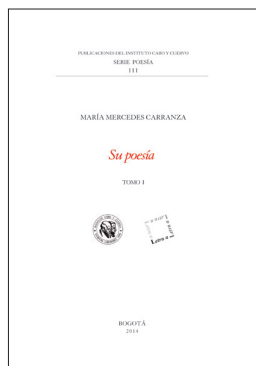
LUIS FERNANDO AFANADOR,
Semana, noviembre 16 de 2013.

Es usual que se desestime el poder que tiene el odio.

RAMÓN QUINTANAS

I. Su poesía, de MARÍA MERCEDES CARRANZA
II. 7 ensayos sobre su obra, VARIOS AUTORES

Incluido en el Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas en 2015



ISBN: 978-958-99595-8-9
Formato: 17 × 24 cm
Tiraje: 1.250 ejemplares
Dos tomos
Impresión: tipográfica
Páginas: 156 y 156
Encuadernación: rústica
PVP: \$60.000
Coedición de Letra a Letra e Instituto Caro y Cuervo, en su colección conmemorativa «Poesía» (Vols. III y IV), Bogotá, julio de 2014

*Abí están ahí
Me miran las sombras
Yo con un lápiz les hago
El perfil pero ellas
Se escapan de las líneas
Se burlan de mi mano*

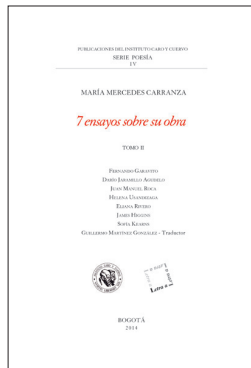
MARÍA MERCEDES CARRANZA (Bogotá, 1945-2003). Poeta, periodista y gestora cultural. Libros de poesía: *Vainas y otros poemas* (1972), *Tengo miedo* (1983), *Hola, soledad* (1987), *Vainas* (antología, 1987), *Poemas* (antología, 1988), *Antología personal* (1989), *El canto de las moscas* (1990), *Antología poética* (1992). Fundadora y directora de la Casa de Poesía Silva desde 1986 hasta 2003.

María Mercedes Carranza fue una mujer apasionada, según certera definición de Carmen Barvo, una de sus mejores amigas. A esta definición se agregan otras: inteligente, franca, divertida, honesta, generosa. [...] En su búsqueda de la palabra justa, sólo publicó siete libros de poesía en 40 años.

LUZ EUGENIA SIERRA, en la presentación.

El deseo aparece de repente, / en cualquier parte, a propósito de nada.

MARÍA MERCEDES CARRANZA



En la noche del 10 de julio del año 2003, María Mercedes Carranza detuvo el curso de su vida. «Serían –altas– las dos de la mañana». El 11, los asuntos de Colombia, país duro y sin conciencia, siguieron su curso habitual: un día más para terminar con un día menos. Pero en esa mínima gota de sangre que en esa hora y fecha se desprendió de su costado, todos perdimos una voz clara, una voz verdadera.

FERNANDO GARAVITO,
en el ensayo «Toda la tierra sobre ella pesa».

7 ensayos sobre su obra reúne textos sobre la poesía de María Mercedes Carranza de académicos internacionales como Sofía Kearns, James Higgins, Eliana Rivero –traducidos por Guillermo Martínez González– y Helena Usandizaga, y de tres destacados poetas colombianos: Fernando Garavito, Darío Jaramillo Agudelo y Juan Manuel Roca. Al final, incluye bibliografía de y sobre María Mercedes Carranza.

LUZ EUGENIA SIERRA, en la presentación.

*La poesía de María Mercedes Carranza es igual a sí misma:
llena de desparpajos y de palabras descalzas, desnudas, irónicas, valientes.*

JUAN MANUEL ROCA

13 entrevistas a 13 poemas colombianos
Y una conversación imaginaria
de ROBINSON QUINTERO OSSA

Beca para la publicación de libros de autores colombianos
del Ministerio de Cultura de Colombia en 2014



ISBN: 978-958-58338-1-4
Formato: 14,5 × 20 cm
Páginas: 236
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación rústica, costura al hilo
PVP: \$35.000
Letra a Letra
Segunda edición: Bogotá, agosto de 2014

*«Alguien se salva por escuchar al ruiseñor» cantó y me
maravillé su breve melodía y su misterioso sentido [...] Un
día quise hablar con quien fue su pajarero hasta antes de
soltarlo, Giovanni Quessep, para que cantara de nuevo a dúo
con el ruiseñor en este libro.*

ROBINSON QUINTERO OSSA reúne la historia detrás de la escritura de 13 textos principales de la poesía del siglo XX, y suma una conversación imaginaria con el poema «Los hombres se echan a las calles», de José Manuel Arango (1937-2002). El libro fue editado por primera vez en 2008 por la Fundación Domingo Atrasado y se agotó rápidamente.

No escribo poemas nuevos.
Todos mis poemas nacen viejos, porque lo nuevo no dura.
JAIME JARAMILLO ESCOBAR

De la luna y el sol
—Palabras para las Romanzas sin palabras
de Félix Mendelssohn—, de FERNANDO GARAVITO



ISBN: 978-958-58338-8-3
Formato: 17 × 24 cm
Páginas: 80
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación rústica, costura al hilo
PVP: \$35.000
Letra a Letra
Bogotá, octubre de 2015

*En la puerta termina
el camino.
En la puerta
comienza.*

Libro póstumo e inacabado del poeta y periodista **FERNANDO GARAVITO** (1944-2010), que publicaron sus hijos Melibea, Fernando y Manuela, con ocasión del quinto aniversario de su muerte, bajo el cuidado editorial de Melibea y Luz Eugenia Sierra. El libro contiene 49 poemas, tiene prólogo de Yirama Castaño y nota preliminar de William Ospina, así como algunos mensajes que le envió Fernando Garavito a su amiga Ana Fernanda Urrea, en los que éste cuenta cómo fue el proceso de escritura de los versos.

Aquí su voz es otra, porque viaja hacia adentro. No define las cosas sino que solamente las insinúa, las atrapa al vuelo como a un perfume, las mira como a un pájaro momentáneo que vuela borrándose. Sus palabras siempre tuvieron brío, gracia y ritmo: en estos poemas poseen una música más misteriosa y más secreta.

WILLIAM OSPINA, en el prólogo.

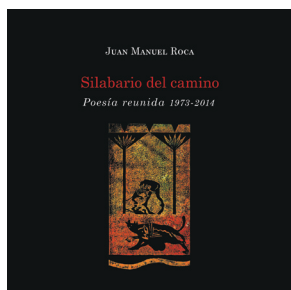
Es el momento del adiós / Ella toca a la puerta. / Al frente el abismo.

FERNANDO GARAVITO

Silabario del camino. Poesía reunida 1973-2014

de JUAN MANUEL ROCA

Incluido en el Plan Nacional de Bibliotecas, Lista Básica en 2017 y 2018



ISBN: 978-958-59446-4-0

Formato: 22 × 22 cm

Páginas: 680

Papel: book cream 60 gr

Impresión: 1 × 1

Encuadernación rústica, costura al hilo

PVP: \$90.000

Coedición de Confiar y Letra a Letra

Bogotá, agosto de 2016

ISBN ePub: 978-958-59446-5-7

Enlaces: **Apple:** <https://itunes.apple.com/us/book/id1228522418>

Casa del libro: <https://www.casadelibro.com/ebook-silabario-del-camino-ebook/9789585944657/5313265>

Siglo del Hombre: www.libreriasiglo.com

Juan Manuel Roca ha publicado 19 títulos de poesía, desde *Memoria del agua* en 1973 hasta *No es prudente recibir caballos de madera de parte de un griego* en 2014. Sus libros han obtenido los principales premios en Colombia y los internacionales más prestigiosos en América y Europa, y su obra es comentada y estudiada por avisados críticos hispanoamericanos y de otras geografías. Sus poemas destacan en las actuales antologías capitales de la lengua española y un buen número ha sido traducido al inglés, francés, ruso, japonés, griego, rumano, portugués, neerlandés, sueco, italiano y alemán. Esta obra reúne sus libros en un solo volumen, para dar oportunidad a los lectores de estimar en conjunto el sello personal del poeta. LETRA A LETRA y Confiar se unen para celebrar, en un solo aplauso, su 70 aniversario y la publicación de *Silabario del camino. Poesía reunida 1973-2014*.

JUAN MANUEL ROCA (Medellín, 1946). Poeta, narrador, ensayista, crítico de arte y periodista cultural. Por 10 años fue, primero coordinador y luego director del *Magazín Dominical* de *El Espectador*. Recibió los doctorados Honoris Causa en Literatura por la Universidad del Valle en 1997 y por la Universidad Nacional de Colombia en 2004. Ha recibido los siguientes reconocimientos: el Premio Nacional de Poesía Universidad de Antioquia en 1979, el Premio Mejor Comentarista de Libros Cámara del Libro en 1992, el Premio Nacional de Periodismo Simón Bolívar en 1993, el Premio Nacional de Poesía Ministerio de Cultura en 2004, el Premio por Reconocimiento José Lezama Lima, otorgado por Casa de las Américas en La Habana en 2007, el Premio Poetas del Mundo Latino Víctor Sandoval en México en 2007, el Premio Ciudad de Zacatecas en México en 2009, el Premio Casa de América de Poesía Americana, Madrid, 2009. También en Madrid recibió en 2014 el Premio Estado Crítico al Mejor Libro de Poemas publicado en España por su obra *Biblia de pobres*. Con *Silabario del camino. Poesía reunida 1975-2014* entregamos la poesía de Juan Manuel Roca publicada hasta ahora.

Poesía reunida & 19 poemas en su nombre

MARÍA MERCEDES CARRANZA



ISBN: 978-958-99595-6-5

Formato: 14,5 × 20 cm

Tiraje: 500 ejemplares

Páginas: 212

Encuadernación: rústica

PVP: \$33.000

Letra a Letra

Primera edición: Bogotá, 2013

Reimpresión: octubre 2016

*Caminaba mirando el cielo
Y me fui de narices.
Ahora echo sangre por todas partes:
Las rodillas, el aire, los recuerdos;
Mi falda se desgarró
Y perdí los aretes, la razón.*

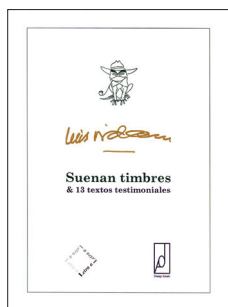
*¿No hay en el alma
Una manera otra
De vivir un desamor?*

María Mercedes Carranza. *Poesía reunida & 19 poemas en su nombre* contiene los libros *Vainas y otros poemas* (1968-1972), *Tengo miedo* (1976-1982), *Hola, soledad* (1985-1987), *18 de agosto de 1989* (1990), *Maneras del desamor* (1990-1992), *El canto de las moscas* (1997) y los 5 poemas de su libro inacabado *Los placeres verdaderos*. Incluye poemas dedicados a ella por Leopoldo Panero, Eduardo Cote Lamus, José Agustín Goytisolo, Marcos Silber, Affonso Romano de Santana, Nicolás Suescún, Jotamario Arbeláez, Jaime García Maffla, Juan Manuel Roca, Darío Jaramillo Agudelo, Juan Gustavo Cobo Borda, Anabel Torres, Efraín Rodríguez Santana, Fernando Linero, Alberto Rodríguez Tosca, Gustavo Adolfo Garcés, Rafael del Castillo, Guillermo Linero y María Clemencia Sánchez.

*Ayer murió en Bogotá / María Mercedes Carranza. / Murió. Se murió. /
Se mató como se inmola un bonzo / en la combustión / del horror y de la poesía.*

AFFONSO ROMANO DE SANTANA

Suenan timbres & 13 textos testimoniales, de LUIS VIDALES



ISBN: 978-958-59446-6-4
Formato: 14,5 × 20 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 310
Papel: book cream 60 gramos
Encuadernación rústica, con costura al hilo
PVP: \$39.000
Letra a Letra y Domingo Atrasado
Bogotá, junio de 2017

*Y a lo lejos
el conglomerado de paraguas
mancha en el aire
su pueblucho japonés.*

LUIS VIDALES (Calarcá, 1904-Bogotá, 1990). Poeta, ensayista, periodista y estadístico. Libros de poemas: *Suenan timbres* (1926), *La obreríada* (1979), *El libro de los fantasmas* (1985) y *Poemas del abominable hombre del barrio de Las Nieves* (1985). Libros de ensayo: *Tratado de estética* (1945), *La insurrección desplomada* (1948), *La circunstancia social del arte* (1973). Publicó, además, *Historia de la Estadística en Colombia* (1975). La Universidad de Antioquia le otorgó en 1982 el Premio Nacional de Poesía. La Unión Soviética lo distinguió en 1985 con el Premio Lenin de La Paz.

Pocas ediciones para un libro tan innovador, revulsivo y fundacional en muchos aspectos. Razón de más para que nos sorprenda el furor con el que es leído por los jóvenes. Desde ese 25 de febrero de 1926 en el que apareció por vez primera Suenan timbres, han corrido muchas letras y muchas posturas, y su libro permanece vivo e imperturbable.

JUAN MANUEL ROCA

*Esta noche / quiero torcerle el cuello / a las espirales de humo.
Esto lo digo para ti —mi pipa— / para ti que eres / una pequeña guarida / de espirales.*

LUIS VIDALES

Entrevistas, evocaciones & 7 poemas inéditos, de RAÚL GÓMEZ JATTIN



ISBN: 978-958-59978-0-6

Formato: 14,5 × 20 cm

Tiraje: 1.000 ejemplares

Páginas: 216

Papel: book cream 60 gramos

Encuadernación rústica, costura al hilo, con solapas

PVP: \$38.000

Letra a Letra y Sociedad de la Imaginación

Bogotá, abril de 2018

Reimpresión de 500 ejemplares, octubre de 2018

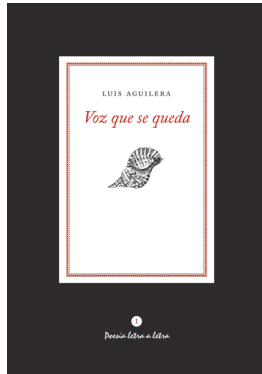
*La poesía es la única compañera
acostúmbrate a sus cuchillos
que es la única*

Raúl Gómez Jattin. Entrevistas, evocaciones & 7 poemas inéditos se publica para conmemorar el 21 aniversario de la muerte del poeta colombiano. Contiene textos de 21 escritores e intelectuales que reflexionan sobre la obra del autor de *Tríptico cereteano*, entre otros, Meira Delmar, Darío Jaramillo Agudelo, Carlos A. Jáuregui, William Ospina, Jaime Jaramillo Escobar, Joaquín Mattos Omar, Rómulo Bustos, Miguel Iriarte, Pedro Badrán, Roberto Burgos Cantor y el argentino Daniel García Helder. Se suman a estas páginas 7 poemas inéditos del escritor fallecido en 1997.

*Si mis amigos no son una legión de ángeles clandestinos
Qué será de mí.*

RAÚL GÓMEZ JATTIN

No. 1. *Voz que se queda*, de LUIS AGUILERA



ISBN: 978-958-58338-2-1
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 500 ejemplares
Páginas: 40
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación al caballete
PVP: \$20.000
Letra a Letra
Bogotá, octubre de 2014
Reimpresión en diciembre de 2015

*Pensaré palabras, muchas palabras,
pensaré
palabras duras, de metal y piedra,
para arrojar o herir, de canto o filo,
palabras que al caer se rompen,
mañana en la muerte pronunciadas [...]*

LUIS AGUILERA (Funza, Cundinamarca, 1945), además de poeta es narrador, ensayista y escritor de artículos de opinión. Libros de poesía: *Poemas* (1964), *Quítenme estos versos de aquí* (1993) y *Aún así. Poemas reunidos* (2006).

Luis Aguilera es un poeta de imágenes rotundas, de atmósferas inquietantes de una rara y singular belleza. Cruzan por ellas una sencilla muchacha del barrio El Tejar, un misil relampaguea en el cielo de Irak, se atraviesa un idiota que puede desencadenar la catástrofe de catástrofes, hay un compendio de signos que hacen notar nuestras derrotas.

JUAN MANUEL ROCA, en el prólogo.

Espero sin otro pensamiento que la lluvia.

LUIS AGUILERA

No. 2. *Una palabra cada día*, de GUSTAVO ADOLFO GARCÉS



ISBN: 978-958-58338-3-8
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 700 ejemplares
Páginas: 92
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación al caballete
pvp: \$27.000
Letra a Letra
Bogotá, enero de 2015
Reimpresión en diciembre de 2015

*El albatros llegó
con la mañana*

No suscita miedos

pura luz blanca

GUSTAVO ADOLFO GARCÉS (Medellín, 1957), Premio Nacional de Poesía Colcultura en 1992. Libros de poesía: *Libro de poemas* (1987), *Breves días* (1992), *Pequeño reino* (1998), *Espacios en blanco* (2000), *Libreta de apuntes* (2006) y *Hasta el fin de los números* (2012).

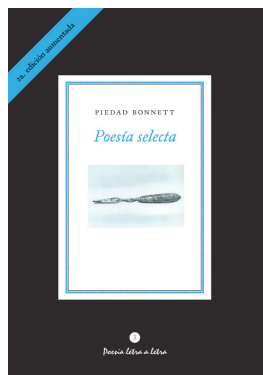
Una palabra cada día mantiene en todos los aspectos creativos la despejada y sutil atmósfera de sus libros anteriores, acordes con las fijaciones sensibles y emotivas de un poeta auténtico que sabe que las experiencias diarias, por mucho que se repitan —o precisamente por ello— nunca se agotan.

FRANCISCO JOSÉ CRUZ, en el prólogo.

En la carreta / que remolca el buey / van las montañas.

GUSTAVO ADOLFO GARCÉS

No. 3. *Poesía selecta*, de PIEDAD BONNETT



ISBN: 978-958-52113-3-9
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 92
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación al caballete
PVP: \$ 30.000
Letra a Letra
Primera edición: agosto de 2015
Segunda edición: octubre de 2019



*Para mis días pido,
Señor de los naufragios,
no agua para la sed sino la sed,
no sueños sino ganas de soñar.
Para las noches,
toda la oscuridad que sea necesaria
para ahogar mi propia oscuridad.*

PIEDAD BONNETT (Amalfi, Antioquia, 1951). Poeta, novelista, dramaturga y crítica literaria. Premio Nacional de Poesía de Colcultura y Premio Internacional de Poesía Casa de Madrid. Libros de poesía, entre otros: *De círculo y ceniza* (1989), *El hilo de los días* (1995), *Todos los amantes son guerreros* (1998), *Tretas del débil* (2004), *Las herencias* (2008), *Explicaciones no pedidas* (2011) y *Los habitados* (2016). En 2015 Lumen publicó su *Poesía reunida*.

Su palabra es de temperamento enérgico. No hace concesiones. Es su modo natural de timbrar. El poema sostiene un decir despojado; es furioso, hiriente, crudo, nervioso, franco, iracundo. Nada la conforma, ni verdades supuestas, ni convenciones ni credos. Piedad Bonnett nos deja impíos, pero también lúcidos.

LUZ EUGENIA SIERRA, en el prólogo.

Otra vez ha llegado el arrogante amor sin anuncio.

PIEDAD BONNETT

No. 4. *La noche en el espejo y otros poemas*, de LUCÍA ESTRADA



ISBN: 978-958-58338-6-9

Formato: 17 × 24,5 cm

Tiraje: 700 ejemplares

Páginas: 48

Papel: book cream 60 gramos

Impresión: 1 × 1

Encuadernación al caballete

pvp: \$20.000

Letra a Letra

Bogotá, agosto de 2015

Pregunto por el sueño

y en respuesta

lentos animales

de la noche

merodean mi casa.

LUCÍA ESTRADA (Medellín, 1980). Premio de Poesía Ciudad de Medellín 2005 y Premio de Poesía Ciudad de Bogotá 2010. Libros de poesía: *Fuegos nocturnos* (1997), *Noche líquida* (2000), *Maiastra* (2004), *Las hijas del espino* (1ª edición, 2006; 2ª edición, 2008), *El ojo de Circe* (2006), *El círculo de la memoria* (2008), *La noche en el espejo* (2010), *Cenizas de Pasolini* (2012) y *Cuaderno del ángel* (2012).

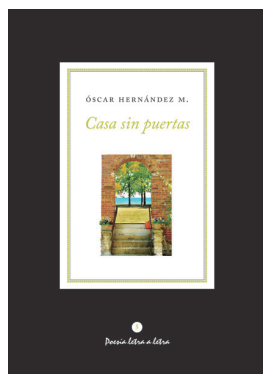
Me inclino a pensar que leer un poema de Lucía Estrada es como entrar en un cuarto cerrado y oscuro y, una vez allí, sentir cómo las palabras nos llevan a vislumbrar, no lo que es perceptible entre la sombra sino lo que no es visible de la sombra, como en el viejo juego de la infancia cuando, ocultos en un armario, queríamos hacer noche en pleno día.

ROBINSON QUINTERO OSSA, en el prólogo.

Será nuestra la vida en el temblor de una palabra.

LUCÍA ESTRADA

No. 5. *Casa sin puertas*, de ÓSCAR HERNÁNDEZ M.



ISBN: 978-958-59446-0-2

Formato: 17 × 24,5 cm

Tiraje: 700 ejemplares

Páginas: 68

Papel: book cream 60 gramos

Impresión: 1 × 1

Encuadernación al caballete

PVP: \$25.000

Letra a Letra

Bogotá, febrero de 2016



*todo lo puede el tiempo
todo
menos detenerse*

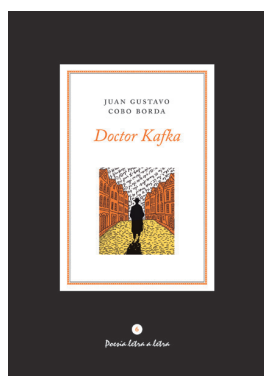
ÓSCAR HERNÁNDEZ M. (Medellín, 1925). Poeta, periodista y novelista. Libros de poesía: *Poemas para el hombre* (1950), *Poemas de la casa* (1966), *Las contadas palabras*, que cuenta con cuatro ediciones y *Dos poetas colombianos* (2010) junto a Luis Arturo Restrepo.

Hace 50 años Óscar Hernández se propuso derrotar el artificio, el virtuosismo, en los que algunos terminan, sin alma, sin furia, sin ternura, sin manos, embalsamando la libertad, el riesgo de la verdad, que es la escritura. Para esto, Óscar lava las palabras, con vino, con tierra buena, con árboles florecidos.

SANTIAGO MUTIS, en el prólogo.

*Pedimos ser llevados a la fiesta de la derrota
para que podamos templar el ánimo.*
ÓSCAR HERNÁNDEZ M.

No. 6. *Doctor Kafka*, de JUAN GUSTAVO COBO BORDA



ISBN: 978-958-58338-9-0
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 48
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación al caballete
PVP: \$25.000
Letra a Letra
Bogotá, diciembre de 2015

Para el dolor de las sienes / una corona de laurel.

Para las negras ojeras / un bálsamo de Oriente.

*Para la irritación de la nariz / un perfume llamado
ángel o demonio.*

*Para la tensión de la nuca / unos dedos hábiles
deshaciendo los nudos.*

Para el estrés / música de Bach / en una iglesia luterana...

JUAN GUSTAVO COBO BORDA (Bogotá, 1948). Poeta, ensayista y diplomático. Libros de poesía, entre otros: *Casa de citas* (1981), *Ofrenda en el altar del bolero* (1981), *Furioso amor* (1997) y *Acosado animal* (2010). La totalidad de su poesía se halla en *Poesía reunida* (1972-2012) publicada por Tusquets Editores (Barcelona, 2012-Buenos Aires, 2013). Sus ensayos literarios los reunió el Instituto Caro y Cuervo bajo el título *Papeles americanos* (2015).

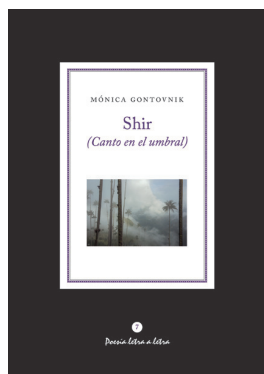
La poesía de Cobo Borda dejó muy pronto ese ejercicio de ensañamiento en nuestra colombianidad y, con la misma ironía e idéntica y eficaz malicia, se metió de pronto por las regiones de corazón del placer y del olvido. Allí ha sido un maestro.

ÁLVARO MUTIS, en el prólogo.

Las ciudades no serán las mismas cuando regreses.

JUAN GUSTAVO COBO BORDA

No. 7. Shir (*Canto en el umbral*), de MÓNICA GONTOVNIK



ISBN: 978-958-59446-1-2
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 700 ejemplares
Páginas: 48
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación al caballete
PVP: \$20.000
Letra a Letra
Bogotá, febrero de 2016
Reimpresión en septiembre de 2019



*¿Cuánto sonaría mi corazón
si estuviera hecho de madera
y fungiera de umbral?*

MÓNICA GONTOVNIK (Barranquilla, 1953). Poeta, coreógrafa, bailarina y profesora universitaria. Libros de poesía: *Ojos de ternera* (1979), *La cicatriz en el ojo* (1980), *Y tirada temblando miraré el relámpago* (1981), *Objeto de deseo* (1991), *Flor de agua* (1992), *Pandora parrandera* (2002) y la antología *Transfigurar el tiempo* (2008). Es columnista de opinión del diario *El Heraldo*.

Cada poema del libro ha sido bautizado con una palabra que remite a una bendición o plegaria de la tradición judía. Como en toda la poesía de Gontovnik, nos hallamos frente a textos que permiten una amplia interpretación. Cada frase insinúa analogías y contradicciones que se suceden dejando el gusto de un entendimiento profundo pero fugaz.

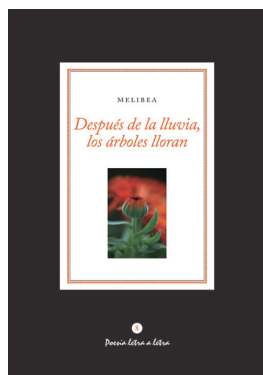
MERCEDES ORTEGA GONZÁLEZ-RUBIO, en el prólogo.

*La posibilidad de no ser nunca
sino una puerta que se abre.*

MÓNICA GONTOVNIK

No. 8. *Después de la lluvia, los árboles lloran*, de MELIBEA

Incluido en el Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas en 2017



ISBN: 978-958-59446-2-6
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 700 ejemplares
Páginas: 48
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación al caballete
PVP: \$20.000
Letra a Letra
Bogotá, abril de 2016

*El cosmos que tengo en el alma
mira, a través de mis ojos,
el cosmos que rodea mi cuerpo.*

MELIBEA (Cali, 1975). Escritora, fotógrafa y editora. Ha publicado dos versiones de su primer libro, *Sin amén*, en la revista *Golpe de Dados* CCIV (noviembre-diciembre de 2006) y con la colección de poesía «Zenócrata» en 2007. Dicta talleres de escritura creativa para niños menores de 12 años. La editorial SM publicó en 2017 el libro *Animales urbanos*, con ilustraciones de Rafael Yockteng

La correspondencia entre el universo interior y el exterior se da sobre todo en relación con la naturaleza, y poco en el contexto urbano —«La ciudad es el barbasco que me aleja de mis raíces [...] Estoy drogada de urbe»—. La afinidad con lo silvestre nutre la experiencia de la autora y la lleva a adoptar metamorfosis, transformaciones en las que alternativamente es pistilo, tortuga, caverna, caracol, árbol, libélula, lechuza, luciérnaga, piedra, montaña y/o abismo.

JOHN GALÁN CASANOVA, en el prólogo.

Los rayos del sol escriben sobre el papel / un poema de líneas y colores. //
La semilla de un recuerdo / que germina una y otra vez / ajena al paso del tiempo. //
Cuatro bordes contienen un momento / que escapa del reloj y de la muerte.

MELIBEA

No. 9. *Casa que respira*, de SAMUEL JARAMILLO GONZÁLEZ



ISBN: 978-958-59446-3-3
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 68
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación al caballete
PVP: \$25.000
Letra a Letra
Bogotá, abril de 2016



*El patio
que rumoreaba con la charla multicolor
de las materas
enmudece
roto y arruinado.*

SAMUEL JARAMILLO GONZÁLEZ (Bogotá, 1950). Es economista, urbanista, docente y crítico literario. Libros de poesía: *Ásperos golpes* (1973), *Habitantes de la ciudad y de la noche* (1980), *Geografías de la alucinación* (1981), *Selva que regresa* (1ª ed. 1988; 2ª ed. 2007), *Doble noche* (1998), *Casa que respira* (2002), *En la sartén hervían las estrellas* (2014). Se han publicado tres recopilaciones de su poesía: *Bajo el ala del relámpago* (1994), *El poema es nuestro viaje* (2010) y *La poesía pone en aprietos a la vida* (2014).

Pero la voz poética no le da la espalda a la historia, sino que mira fuera de la casa, ve a los pájaros de la violencia persiguiendo a los liberales, a los nadaístas llevando su mensaje de ruptura a los jóvenes de los años sesenta: el espacio de la percepción se amplía para el ojo, que ve el mundo deshacerse frente a él y que se viene abajo junto con la casa verde en la que el poeta crece y respira por sus pulmones. La labor de encantamiento de la memoria poética le permite al adulto traer frente a nuestros ojos la imagen del muchacho de 16 años.

JUAN FELIPE ROBLEDO, en el prólogo.

*Como toda criatura nutrida de la memoria, / la casa respira.
Se alimenta del tiempo, es decir, del paso del tiempo.*

SAMUEL JARAMILLO GONZÁLEZ

No. 10. *Los cuartos de la casa*, de PATRICIA IRIARTE



ISBN: 978-958-59446-7-1
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 800 ejemplares
Páginas: 76
Papel: book cream 60 gramos
Encuadernación al caballete
PVP: \$25.000
Letra a Letra
Bogotá, julio de 2017

*En el hálito
de la palabra
Dios anuncia
el milagro de su obra*

PATRICIA IRIARTE (Sincé, Sucre). Comunicadora social de la Universidad Jorge Tadeo Lozano y magister en Estudios del Caribe de la Universidad Nacional de Colombia. Además de la literatura, cultiva el periodismo, la investigación, la museografía y la gestión cultural. Como académica imparte la cátedra Poética Latinoamericana y Caribeña en la Universidad del Atlántico. Libros de poesía: *Mal de amores* (1992), *Territorio de delirio* (1998) y *Libro de viaje* (2008).

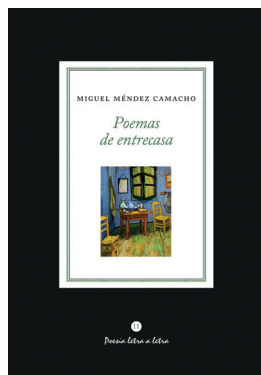
Pintar con las palabras también deja sus colores. El sonido y el silencio son los que incorporan en el poema luz y sombra, pigmentación con el lenguaje. El poeta con pincel y verbo en mano traza, y coloca los objetos que comienza a ver a medida que se lee. Los objetos aparecen, están ahí con toda su carga, la humana y la de ellos mismos.

ÁLVARO MIRANDA, en el prólogo.

*A unos pasos de su costa / hay una casa, la más bella / donde crece un tamarindo
y avanza la hierba buena. / Una casa donde se guarda
la memoria y las mirlas se reúnen / para su taller de canto.*

PATRICIA IRIARTE

No. 11. *Poemas de entrecasa*, de MIGUEL MÉNDEZ CAMACHO



ISBN: 978-958-59446-8-8

Formato: 17 × 24,5 cm

Tiraje: 1.000 ejemplares

Páginas: 60

Papel: book cream 60 gramos

Encuadernación al caballete

PVP: \$25.000

Segunda edición: Letra a Letra

Bogotá, agosto de 2017

*Era que bastaba una caricia
para que el tiempo ya no fuera
esta mentira que nos vive.*

MIGUEL MÉNDEZ CAMACHO (Cúcuta, 1942). Poeta, narrador, cronista, profesor y escritor. Doctor en Derecho de la Universidad Externado de Colombia. Decano de la Facultad de Comunicación Social-Periodismo de la Universidad Externado de Colombia y actual Decano Cultural. Dirige la colección de poesía «Un libro por centavos». Libros de poemas: *Los golpes ciegos* (1968), *Poemas de entrecasa* (1971), *Instrucciones para la nostalgia* (1984). Antologías: *Desencantos y cantos* (Editorial Externado, 2003), *La primera cosecha que dio pájaros* (Instituto Caro y Cuervo, 2004), *Antología* (colección «Viernes de poesía» de la Universidad Nacional de Colombia, 2006) y *Tristura* (2016).

La poesía de Méndez Camacho emociona por su despojo de pretensiones, por la forma en que nos convence de que su obra es carente de artificio, cuando el truco es precisamente trabajar la piedra preciosa para que la luz que la distingue, que la embellece, parezca propia de su naturaleza y no de la paciencia y el talento de quien la talla.

OMAR ORTIZ, en el prólogo.

Podemos inventar un paraíso artificial / en los lugares más insospechados / Sólo se necesita: / una mujer que ha sido deseada, / un poco de oscuridad, / una lujuria más fuerte que el pudor / y la certeza de dar / un poco más de lo que se recibe.

MIGUEL MÉNDEZ CAMACHO

No. 12. *La próxima línea, tal vez*, de ORLANDO GALLO ISAZA



ISBN: 978-958-59446-9-5
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 60
Papel: book cream 60 gramos
Encuadernación al caballete
PVP: \$25.000
Segunda edición: Letra a Letra
Bogotá, agosto de 2017

*La vida sin embargo
quiere ser dicha
y aun para la Nada
tenemos esa bella palabra.*

ORLANDO GALLO (Medellín, 1959). Libros de poesía: *Siendo en las cosas* (1984), *Los paisajes fragmentarios* (1985) –Segundo lugar del v Premio de Poesía Universidad de Antioquia 1983–; *La próxima línea, tal vez* (1990) –VII Premio de Poesía Eduardo Cote Lamus–, *Siendo en las cosas* (poesía reunida, 1996), *Todas las cosas es lo único que dejamos* (1999), *Como quien entierra un tesoro* (colección «Un libro por centavos» de la Universidad Externado de Colombia, 2010) y *Adiós a todo eso* (colección «Palabras rodantes», Metro de Medellín y Comfama, 2016).

La próxima línea, tal vez es un libro de lugares desencontrados, que tiene reencuentros en las visitaciones del poema, un mapeo de asombros y extrañezas, en cuyos bosquejos viaja una historia, una historia que, por la ascendida naturalidad y por la espontánea inclinación de la escritura –piensa uno–, el poeta va contando sin premeditación, sin que advierta aún toda su trama, pero convencido de su inspiración, del entusiasmo de su canto para contarla.

ROBINSON QUINTERO OSSA, en el prólogo.

Lugares irrepetibles cuyas rutas de acceso nos hemos encargado de dinamitar, como quien entierra un tesoro con su pasión incluida, con su probable fantasma.

ORLANDO GALLO ISAZA

No. 13. *La poesía es un viaje*, de ROBINSON QUINTERO OSSA



ISBN: 978-958-59978-3-7

Formato: 17 × 24,5 cm

Tiraje: 1.000 ejemplares

Páginas: 68

Papel: book cream 60 gramos

Encuadernación al caballete

PVP: \$25.000

Segunda edición: Letra a Letra

Bogotá, agosto de 2018



EL QUE VIAJA

*Desea a veces la quietud
no el continuo viaje
no el afán de arribar para partir
siempre*

*un poco de solaz
un paraje silencioso
una oculta corriente de agua*

ROBINSON QUINTERO OSSA (Caramanta, Antioquia, 1959). Poeta, ensayista y periodista literario. Libros de poesía: *De viaje* (1994), *Hay que cantar* (1998), *La poesía es un viaje* (2004), *El poeta es quien más tiene que hacer al levantarse* (2006), *Los días son dioses* (2013) y *El poeta da una vuelta a su casa* (Premio Nacional de Poesía Eduardo Cote Lamus, 2017). En 2018 publicó con Fernando Linero el CD *Bar 2 Tango*.

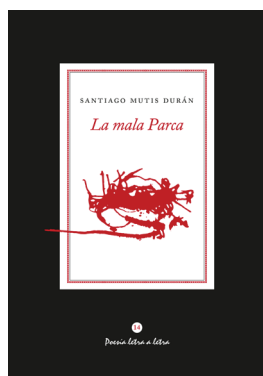
Los textos siguientes confirman la poética que Robinson Quintero Ossa viene desarrollando desde su primer trabajo: búsqueda de una esencia individual plenamente auténtica; unidad formal; afinamiento de la percepción externa e interior.

MARIO RIVERO, en el prólogo.

*Las estrellas cumplen arriba / su destino /
Pero más hermosa que la luz / inmóvil / es la luz que huye.*

ROBINSON QUINTERO OSSA

No. 14. *La mala Parca*, de SANTIAGO MUTIS DURÁN



ISBN: 978-958-59978-4-4

Formato: 17 × 24,5 cm

Tiraje: 800 ejemplares

Páginas: 48

Papel: book cream 60 gramos

Encuadernación al caballete

PVP: \$25.000

Tercera edición: Letra a Letra

Bogotá, agosto de 2018



*Se muere poco a poco –decías
hasta que hiede
Ahora que puedes
bañala en lágrimas
Ella es lo más vivo
La peor criatura del tiempo*

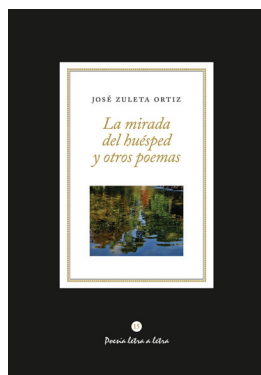
SANTIAGO MUTIS DURÁN (Bogotá, 1951). Poeta, ensayista y editor por más de 30 años en relevantes publicaciones como *U.N. Revista*, *Gaceta-Colcultura*, *Desde el jardín de Freud*, *Palimpsesto*, *Gradiva*, *Conversaciones desde La Soledad*... Tuvo a su cargo las páginas culturales en algunos periódicos y revistas: *El Pueblo*, *La Prensa*, *Ciudad Viva*, *Deslinde*... Libros recientes: *Sindéresis* (ensayo sobre la ética en Álvaro Mutis y Gabriel García Márquez, 2018), *Lecturas de Ramón Vinyes* (prólogo, 2018), *Trivium sobre arte* (ensayo, 2018) y *Dicen de ti* (poesía, 2018). En prensa: *Y si dios fuera ella*... (poesía, con grabados de Antonio Samudio).

Quizás estos poemas no sean un exorcismo pero, otra vez como el grabado de la grávida parca, parece contener sin moralejas un aviso de peligro. Este es un libro áspero como un frasco al que debemos ponerle el marbete de «manténgase fuera del alcance de los niños».

JUAN MANUEL ROCA, en el prólogo.

Sé más / de lo que la vida / te quita
SANTIAGO MUTIS DURÁN

No. 15. *La mirada del huésped y otros poemas*,
de JOSÉ ZULETA ORTIZ



ISBN: 978-958-59978-5-1
Formato: 17 × 24,5 cm
Tiraje: 800 ejemplares
Páginas: 112
Papel: book cream 60 gramos
Encuadernación al caballete
PVP: \$30.000
Segunda edición: Letra a Letra
Bogotá, agosto de 2018



*Bondadosa, sonriente pereza,
habitante del lago y de la música,
pastoreas por el sereno y displicente
capricho de estar bien*

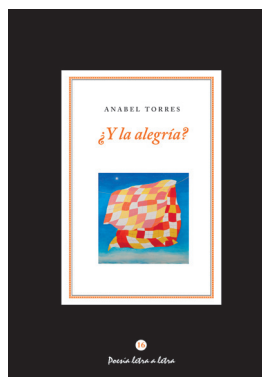
JOSÉ ZULETA ORTIZ (Bogotá, 1960) Fundador de la revista de poesía *Clave* y director por diez años del Festival Internacional de Poesía de Cali. Entre otros libros, ha publicado: *Las alas del súbdito* (2002), *La línea de menta* (2005), *Mirar otro mar* (2006), *La sonrisa trocada* (2008), *Emprender la noche* (2008), *Ladrón de olvidos* (cuentos, Premio Nacional de Literatura del Ministerio de Cultura, 2009), *Las manos de la noche* (2009), *Todos somos amigos de lo ajeno* (2010), *Esperando tus ojos* (2011), *La oración de Manuel y otros relatos* (2012), *La mirada del huésped* (2013), *La espiral del alambique* (2014), *Las pequeñas causas* (2016), *Retratos* (2017) y *La tarde del petirrojo* (2018).

Su decir suena extraño en la poesía colombiana, poco acostumbrada a la exaltación de los sentidos. Los pasos de quien camina por una calle de San Antonio resuenan en una calle de Kioto, en una maña de abejas y cerezos en flor. Mas no se queda ahí, con frecuencia reflexiona, y ese pensamiento, acordado con el sonido lejano del agua, se muestra risueño, ora tocado por una extraña melancolía.

HORACIO BENAVIDES

La oigo entre el color, / su voz, música firme
JOSÉ ZULETA ORTIZ

No. 16. *¿Y la alegría?*, de ANABEL TORRES



ISBN: 978-958-59978-6-8

Formato: 17 × 24,5 CM

Tiraje: 1.000 ejemplares

Páginas: 104

Papel: book cream 60 gramos

Encuadernación al caballete

PVP: \$30.000

Primera edición: Letra a Letra

Bogotá, noviembre de 2018

Quiero reiterar mi gusto por las palabras, mi sed de ellas, mi hambre de ellas, mi necesidad de ellas. Mi fiesta inagotable. Creo que sin palabras no habría amor.

ANABEL TORRES (Bogotá, 1948). Es poeta, traductora, intérprete y palabrera. Estudió bachillerato colombiano y *U. S. High School*. Licenciada en Lenguas Modernas de la Universidad de Antioquia (Medellín, 1978), obtuvo una maestría en Mujer y Desarrollo del Instituto de Estudios Sociales (La Haya, 1988). Fue subdirectora de la Biblioteca Nacional desde 1983 hasta 1987, año en que salió de Colombia. Vive ahora en Madrid. Ha publicado los libros de poesía *Casi poesía* (1975, 1984), *La mujer del esquimal* (1975), *Las bocas del amor* (1982), *Poemas* (1987), *Medias nonas* (1992), *Poemas de la guerra* (2000), *En un abrir y cerrar de hojas* (2001), *Wounded Water/Agua herida* (2004) y *Human Wrongs* (2010).

Una escritura apasionada y vivaz, una mirada que está atenta al mundo y sus conflictos pero que sabe volverse sobre sí misma, de modo lúcido. Una voz desenfadada que dice lo que hay que decir cuando hay que decirlo, a veces provocadora, cálida siempre.

JOSÉ MANUEL ARANGO

Contraportada de *Medias nonas*, 1992.

*Como la voz y tonada / de una antigua Lied /
ha sido un corazón lo aquí habitado.*

ANABEL TORRES

No. 17. *Naufragar en la orilla*,
de BEATRIZ VANEGAS ATHÍAS



ISBN: 978-958-59978-8-2
Formato: 17 x 24,5 cm
Tiraje: 800 ejemplares
Páginas: 84
Papel: book cream 60 gramos
Encuadernación al caballete
PVP: \$ 25.000
Primera edición: Letra a Letra
Bogotá, abril de 2019

*La calumnia era una forma más
que tenían nuestras familias de amarse,
un requisito para el reconcilio.*

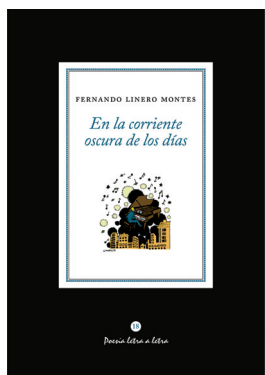
BEATRIZ VANEGAS ATHÍAS (Majagual, Sucre, 1970). Profesora universitaria y editora. Escribe una columna quincenal en *El Espectador* y en *El Meridiano*, de Sucre. Libros publicados: *Los lugares comunes* (2006); *Ahora mi patria es tu cuerpo* (2011); *Crónicas para apagar la oscuridad* (2012); *Con tres heridas yo* (2012); *El canto de las moscas y la predicación de la palabra ocultada. Análisis semiológico* (2013); *Festejar la ausencia* (2015); *Todos se amaban a escondidas* (2015); *Escribir para vivir* (2016); *Goles, chilenas y gambetas* (2018); *ABC Colombia* (2018) y *Llorar en el cine* (2018).

[...] la poética de Beatriz Vanegas canta al abismo y sus márgenes, y busca, a través de esbozos urgentes donde convergen el yo político y el yo lírico, humanizar las cosas y dar voz a los que sufren, pues la palabra poética, además de revelar, dignifica.

VERÓNICA ARANDA, en el prólogo.

*En mi país donde el sueño es triste
y se vive sin saber para qué [...]*
BEATRIZ VANEGAS ATHÍAS

No. 18. *En la corriente oscura de los días*,
de FERNANDO LINERO MONTES



ISBN: 978-958-59978-9-9
Formato: 17 x 24,5 cm
Tiraje: 800 ejemplares
Páginas: 88
Papel book cream 60 gramos
Encuadernación al caballete
PVP: \$25.000
Primera edición: Letra a Letra
Bogotá, abril de 2019



*[...] Ojalá sea leve y delgado
como ese rocío que en el amanecer
redescubre las cosas.*

FERNANDO LINERO (Santa Marta, 1957). Poeta, músico y compositor. Libros publicados: *Sonata del sonámbulo* (1980), *La risa del saxo* (1985), *Guijarros* (1990), *Aparte de amor* (1993), *Palabras para el hombre* (1999), *Lecciones de fagot* (2005), *Experto en tachaduras* (2010), *Un oficio* (plaquette, 2010), *Cuaderno de insectos y otros poemas* (2011), *La risa del saxo* (antología, colección «Un libro por centavos», 2015) y *Acaso por el canto* (antología, 2016).

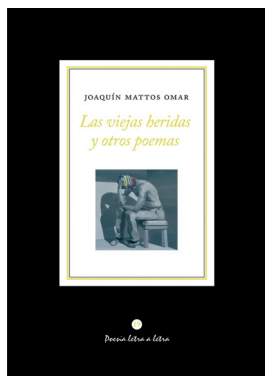
Los días que el poeta emplea para ilustrar la vida, y la vida que refiere para exaltarla; porque sus versos tienen la virtud de encantar con descripciones exteriorizantes del paisaje, y con puntualidades verbales que aseguran al lector —por triste y desalentador que sea el trasfondo de estos poemas o de sus visos interiorizantes— redimirse con la naturaleza, con la cotidianidad y con la misma existencia.

GUILLERMO LINERO MONTES, en el prólogo.

*Los días juegan con dados secretos. [...]
Unos densos. / Otros tristes.
Todos —entre los rescoldos del sueño,
entre el aliento de la tierra húmeda—
arrastrados por el temporal de la vida.*

FERNANDO LINERO

No. 19. *Las viejas heridas y otros poemas*,
de JOAQUÍN MATTOS OMAR



ISBN: 978-958-52113-0-8
Formato: 17 x 24,5 cm
Tiraje: 800 ejemplares
Páginas: 84
Papel: book cream de 60 gramos
Encuadernación al caballete
PVP: \$25.000
Segunda edición: Letra a Letra
Bogotá, abril de 2019



*La casa es un fragmento de sombra
al que se acogen personas, animales y cosas.
Pero el número de esos habitantes es siempre variable.*

JOAQUÍN MATTOS OMAR (Santa Marta, 1960). Autor de los libros de poemas: *Noticia de un hombre* (Bogotá, 1988), *De esta vida nuestra* (Bogotá, 1998) y *Los escombros de los sueños* (Bogotá, 2011), así como del volumen de narraciones y prosas varias *Páginas de un desconocido* (Bogotá, 1989), del relato *La caída de Ciudad Quilla* (Barranquilla, 1993), el libro de cuentos *Canción de amor para despertar a un yonqui* (Bogotá, 2014) y *En la madriguera del genio. Crónicas y ensayos sobre García Márquez* (Bogotá, 2015). Tuvo a su cuidado y escribió la introducción del libro de poesía inédita de Raúl Gómez Jattin *Acerca de Edipus* (Bogotá, 2018).

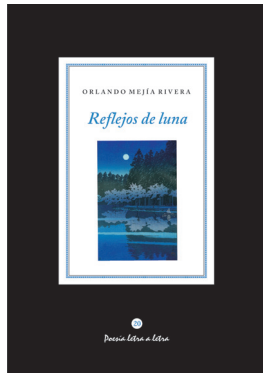
El amor, la muerte, la lluvia. En los poemas de Joaquín llueve, la conciencia de la muerte ronda, el amor aparece a manera de imágenes, como fiel testimonio.

DARÍO JARAMILLO AGUDELO,
en la presentación de *Noticia de un hombre*, 1988.

*Si el encarnizado caballo del Dolor pisa, día tras día, el corazón de un hombre,
sólo una hierba extraña y milagrosa
podría crecer allí: la poesía, por ejemplo.*

JOAQUÍN MATTOS OMAR

No. 20. *Reflejos de luna*,
de ORLANDO MEJÍA RIVERA



ISBN: 978-958-52113-2-2
Formato: 17 x 24,5 cm
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 88
Papel: book cream de 60 gramos
Encuadernación al caballete
PVP: \$30.000
Primera edición: Letra a Letra
Bogotá, septiembre de 2019

*Loto o lodo
ante la luna llena
solo reflejos*

ORLANDO MEJÍA RIVERA (Bogotá, 1961). Médico y master en Filosofía, es profesor titular e investigador del Programa de Medicina de la Universidad de Caldas y colaborador habitual del suplemento literario del periódico *La Patria*, de las revistas *Universidad de Antioquia* y *Aleph*. Ha publicado 25 títulos. *Reflejos de luna* es su primer libro de poemas.

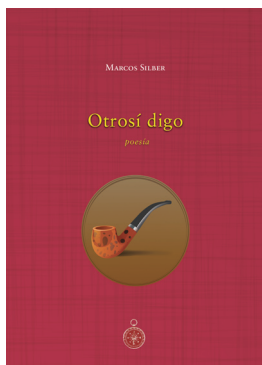
[...] a partir de dos penetrantes sensaciones, imagen y aroma, aware de la visión y del olfato, el manizalita Orlando Mejía, consciente y poético regresa, de las manos de una forma diferente de representar la memoria, tanto a períodos de su niñez como a momentos de su juventud y madurez desde los cuales todo aquello.

UMBERTO SENEGAL, en el prólogo.

*Verdes colinas
aromas de café.
¡La felicidad!*

ORLANDO MEJÍA RIVERA

Otrosí digo,
de MARCOS SILBER



ISBN: 978-958-59978-1-3
Formato: 17 × 24 cm
Páginas: 144
Papel: book cream 60 gramos
Impresión: 1 × 1
Encuadernación rústica, costura al hilo, con solapas
PVP: \$32.000
Letra a Letra
Bogotá, abril de 2018

*No hay lunas en las noches del Village
ni falta que hace pues todo se ilumina
cada vez que Bernie Logan
levanta su saxo
y se pone a soplar.*

Dice Ivonne Bordelois sobre el poeta argentino Marcos Silber en el prólogo a *Otrosí digo*: «Marcos Silber, otro pesado de la palabra que no ignora que la palabra es aleteo y con ella vuela y nos hace volar, agradecidos e iluminados, al cielo de una poesía por fin recuperada». LETRA A LETRA presenta a los lectores colombianos la obra de un poeta que destaca en el panorama de la poesía hispanoamericana del siglo pasado y que mantiene sus luces en el siglo presente.

*Estampida, fogonazo; los dos dieron en el blanco
para que todo se corra, se retire.
Abrió sus ventanas el cielo. Y apareció el Arco Iris.*
MARCOS SILBER

Envío vers.o.s. Obra re-unida 1993-2018,
de JOHN GALÁN CASANOVA



ISBN: 978-958-59978-7-5
Formato: 17 × 24,5 CM
Tiraje: 1.000 ejemplares
Páginas: 232
Papel: book cream 60 gramos
Encuadernación al caballete
PVP: \$40.000
Primera edición: Letra a Letra
Bogotá, noviembre de 2018



*Te envío vers.o.s.
como mastines, estandartes
líneas rectas, grillos
como piezas de un rompecabezas
que no termino*

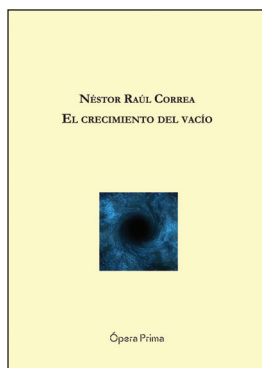
JOHN GALÁN CASANOVA (Bogotá, 1970). Poeta, ensayista, traductor, coordinador de talleres literarios. Ha publicado cinco libros de poesía: *ALMAC N AC STA*, Premio Nacional de Poesía Joven de Colcultura en 1993, *El corazón portátil* (1999), *AY-YA* (2001), *Árbol talado*, xv Premio Internacional de Poesía Villa de Cox, en Alicante, 2010, y *LI poemas para Li* (2013).

La escritura de John Galán tiene la fuerza expresiva, sintética y original que busca la poesía contemporánea. Esta extraña fuerza sorprende al lector por alcanzar lo profundo y complejo a través de los elementos más limpios y cotidianos.

JORGE CADAVID

*Remoto control / de nuestra vida /
perdido / entre las cobijas.*
JOHN GALÁN CASANOVA

No. 1. *El crecimiento del vacío*, de NÉSTOR RAÚL CORREA



ISBN: 978-958-521113-1-5

Formato: 17 x 24,5 cm

Tiraje: 1.000 ejemplares

Páginas: 72

Papel book cream 60 gramos

Encuadernación costura al hilo, con lomo

PVP: \$35.000

Primera edición: Letra a Letra

Bogotá, abril de 2019



*En el sueño del asaltante
ya se oyen las sirenas de la policía
y las palabras del juez.*

NÉSTOR RAÚL CORREA (Antioquia, 1959). Abogado con amplia experiencia en la rama jurisdiccional. Ha publicado las siguientes obras jurídicas: *La jurisprudencia de la Corte Constitucional* –compilador– (1992); *El derecho procesal de la acción de tutela* (1993; 2ª ed.: 2005; 3ª ed.: 2011); *Manual de derecho comunitario europeo. Una lectura desde Colombia* (1997); *El derecho procesal de la acción popular* (2009; 2ª ed.: 2011) y *La Constitución para todos* (2011). Su primer poemario, *El crecimiento del vacío*, inaugura la colección «Ópera Prima» (Letra a Letra, Bogotá, abril de 2019).

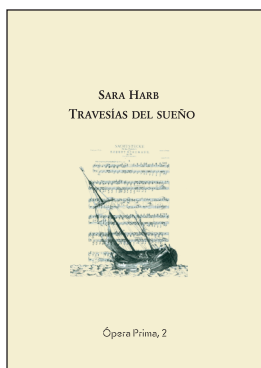
En un panorama de intolerancia y cinismo reconforta que alguien de la talla de Néstor Raúl Correa se haya resuelto a publicar sus poemas. A la luz de la actual coyuntura, sus palabras constituyen un bienvenido acto de resistencia.

JOHN GALÁN CASANOVA, en el prólogo.

*Esta noche subterránea
convertida en espejo
viaja al fondo
de mis ojos de niño.*

NÉSTOR RAÚL CORREA

No. 2. *Travesías del sueño*, de SARA HARB



ISBN: 978-958-52113-4-6

Formato: 17 x 24,5 cm

Tiraje: 800 ejemplares

Páginas: 80

Papel book cream 60 gramos

Encuadernación rústica, costura al hilo

PVP: \$35.000

Primera edición: Letra a Letra

Bogotá, octubre de 2019



*En tu silencio,
sujeto de delirio,
inventó el amor.*

SARA HARB (Barranquilla, 1955). Cineasta por más de 35 años. Con formación en distintas escuelas de Colombia, Europa y Cuba. Políglota certificada en inglés, francés e italiano. Ha sido directora por 12 años de la Fundación Cinemateca del Caribe, en Barranquilla. Docente universitaria durante 12 años en las cátedras de escritura de guión de corto y largometraje, en la Universidad del Norte, en Barranquilla, Colombia. *Travesías del sueño*, su primer poemario, es el número 2 de la colección «Ópera Prima» (Letra a Letra, Bogotá, octubre de 2019).

*Sara Harb no rememora solo el amor en la fatigada existencia de una mujer en soledad.
Hay más soledades en la suya. No es mi rostro en el espejo. / Es otra. Y a un tiempo
es parte de un conjunto.*

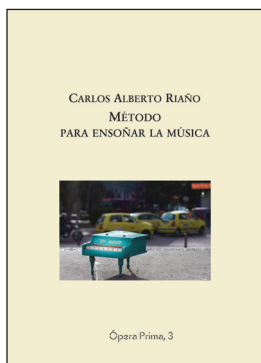
*Atada a una rueda de fuego.
Persisto
como la ingratitud.
Y la vida continúa.*

REYNALDO GONZÁLEZ, en el prólogo.

*Esta manera de estar aquí.
Un reflejo falso de cada uno.
Como un espejo roto,
como lo que no se merece.*

SARA HARB

No. 3. *Método para ensoñar la música,*
de CARLOS ALBERTO RIAÑO



ISBN: 978-958-52113-5-3
Formato: 17 x 24,5 cm
Tiraje: 800 ejemplares
Páginas: 60
Papel book cream 60 gramos
Encuadernación rústica, costura al hilo
PVP: \$35.000
Primera edición: Letra a Letra
Bogotá, octubre de 2019



*Aún si la tristeza es puñal
o la melancolía veneno,
ella es el bálsamo que alivia los pesares.*

*Y en la alegría...
¡qué compañera formidable!*

CARLOS ALBERTO RIAÑO (Bogotá, 1977). Escritor, músico compositor y pianista. Es licenciado en Filología e Idiomas – Inglés y magíster de Escrituras Creativas, con énfasis en Poesía, de la Universidad Nacional de Colombia. Ha escrito desde su juventud diferentes géneros literarios. *Método para ensoñar la música* es su primer libro de poemas, número 3 de la colección «Ópera Prima».

El destino está trazado. La palabra se desliza entre instrumentos y crea su propio ritmo y sugiere la impronta de la vida con sus sobresaltos y misterios. Así que bienvenidos sean estos poemas instrumentales.

LUZ MARY GIRALDO, en el prólogo.

La felicidad es una planta que se riega con música.

CARLOS ALBERTO RIAÑO

Correo de las novias



Selección de Luz Eugenia Sierra
Edición limitada a 3.000 ejemplares
33 postales
Tamaño: 14 × 21 cms
Papel: cartulina de 290 gr
Estuche de madera reciclada, numerado
PVP: \$150.000
Bogotá, 1997-2016

Correo de las novias es una propuesta de recreación y comunicación de la palabra que, bajo el formato de postales, trae la voz y las letras de 33 poetas colombianos: Gonzalo Arango, José Manuel Arango, Aurelio Arturo, Porfirio Barba Jacob, Rómulo Bustos Aguirre, Eduardo Carranza, María Mercedes Carranza, Fernando Charry Lara, Meira Delmar, Rogelio Echavarría, Jorge Gaitán Durán, Gustavo Adolfo Garcés, Víctor Manuel Gaviria, Raúl Gómez Jattin, Mónica Gontovnik, Óscar Hernández, Miguel Iriarte, Patricia Iriarte, Darío Jaramillo Agudelo, Fernando Linero, Orietta Lozano, Joaquín Mattos Omar, Miguel Méndez Camacho, Amilcar Osorio, William Ospina, Gloria Posada, Giovanni Quessep, Robinson Quintero Ossa, Elkin Restrepo, Mario Rivero, Juan Manuel Roca, Álvaro Rodríguez y Luis Vidales.

La colección, además de la poesía misma, tiene una factura propia que la hace única: los poemas impresos en papel proveniente del bagazo de caña, están depositados en un estuche de madera.

Gracias a la cuidadosa intervención del artista antioqueño Fernando Domínguez, cada caja reciclada, debidamente clasificada y numerada, se convierte en un sobrio, bello y moderno objeto en cuya tapa superior tiene grabado el título de la colección.

Museo de los relojes, de ANGÉLICA SANTAMARÍA



ISBN: 978-958-58338-4-5

Formato: 14,5 × 20,5 cm

Páginas: 72

Papel: book cream, de 65 gr

Impresión: 1 × 1

Encuadernación rústica, costura al hilo

PVP: \$15.000

Letra a Letra

Bogotá, marzo de 2015

Angélica Santamaría ha cultivado la poesía como una actividad casi secreta, como si se tratara de un jardín íntimo. Ahora, en buena hora, ha decidido mostrar los resultados de su delicada labor.

JOAQUÍN MATTOS OMAR, en el prólogo.

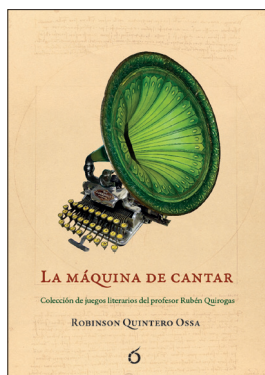
ANGÉLICA SANTAMARÍA (Cartagena, 1974) es sucreña por sus raíces maternas. Abogada de la Universidad del Rosario (1995) y Psicóloga de la Universidad del Norte (2009). Empezó a escribir poemas desde los 10 años. Ha participado en talleres de literatura y de artes plásticas. Algunos de sus escritos han sido publicados en la revista *Huellas* de la Universidad del Norte. Colabora como columnista en la revista *Ola Caribe*. Cultiva otros géneros literarios, como los relatos, del que tiene un libro inédito. Es también aficionada a la pintura y al dibujo.

Noches, velas, palabras y silencios / infancia, infancia, infancia...

la montaña, la poza: el recuerdo.

ANGÉLICA SANTAMARÍA

La máquina de cantar
—Colección de juegos literarios del profesor Rubén Quirogas—
de ROBINSON QUINTERO OSSA



ISBN: 978-958-58104-1-9
Formato: 14,5 × 21,5 cm
Páginas: 200
Papel: book cream, de 65 gr
Impresión: 1 × 1
Encuadernación rústica, costura al hilo, con solapas
PVP: \$35.000
Ediciones El Aguijón
Bogotá, septiembre de 2015

La máquina de cantar —Colección de juegos literarios del profesor Rubén Quirogas— reúne 21 juegos de meditación y esparcimiento con poemas, prosas breves, imágenes, acertijos y otros divertimentos. Las tramas de sus distracciones juegan con la informalidad, el absurdo, lo impensado y lo inexistente, y en nada parecen entretenimientos de cartillas comunes.

El libro va dirigido a profesores y estudiantes de literatura, integrantes de clubes de lectura y talleres literarios, padres de familia y lectores curiosos de la poesía y el juego.

*Mi máquina es afinada por la adivinación y el acertijo.
Una metodología contraria es muy probable que se robe el asombro.*
RUBÉN QUIROGAS

El muro blanco, de GUSTAVO ADOLFO GARCÉS



ISBN: 978-958-58104-2-6

Formato: 13,5 × 21,5 cm

Páginas: 92

Papel: bond de 70 gr

Impresión: 1 × 1

Encuadernación rústica, costura al hilo, con solapas

PVP: \$30.000

Ediciones El Aguijón

Bogotá, enero de 2019

PAJAROS

*Para quien
los oye*

*es todo
lo que ocurre*

Gustavo Adolfo Garcés logra condensar un todo arduo con unos cuantos versos desnudos. Sencillez y levedad sostenidas por un sutil hilo de humor que nos salvaguarda y regocija como lectores. He aquí una poesía leve que describe realidades complejas —el pueblo, la locura, la naturaleza, el crimen— con una palabra honda y elemental.

PABLO MONTOYA

Cada palabra / funda su reino
GUSTAVO ADOLFO GARCÉS

Afiches con poemas

Poemas en afiche

Modelos: 7

Papel: Propalcote de 150 gr

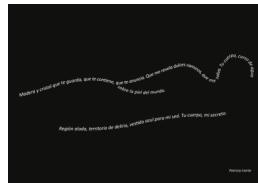
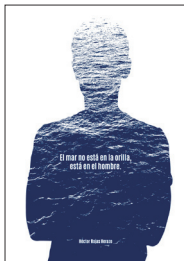
Impresión: 4 × 0

Tamaño 48 × 33 cm, también en pliego o medio pliego

PVP: \$15.000

Nota: se pueden elaborar a pedido en tamaño pliego o medio pliego

Más información: Patricia Iriarte: orianauta@gmail.com



Con un acervo literario tan importante, ya es hora de que en Colombia podamos disfrutar de este arte que combina la creación literaria, el diseño y las artes gráficas. Cada afiche de la colección refleja la poética de los autores. La serie es creación de la poeta y gestora Patricia Iriarte Díaz Granados, con diseño gráfico de Guillermo Solano. Los afiches ilustran versos de la propia Patricia y de los poetas Héctor Rojas Herazo, Meira Delmar, Aurelio Arturo y Raúl Gómez Jattin.

*Si mis amigos no son una legión
de ángeles clandestinos
qué será de mí.*

RAÚL GÓMEZ JATTIN

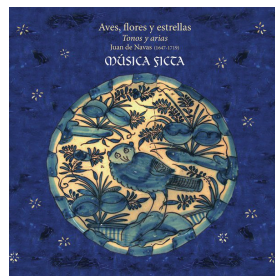
La clave

Agencia de promoción artística

Un recorrido musical por el Renacimiento, el Barroco y el Clasicismo, en la interpretación de músicos colombianos formados en diferentes escuelas de Europa y Estados Unidos.



Es tal vez la más reconocida agrupación colombiana de carácter vocal e instrumental, especializada en el repertorio barroco latinoamericano y español. A lo largo de sus más de 30 años de trabajo continuo se ha presentado en más de 25 países de Europa, las Américas, el Medio y Lejano Oriente, en importantes escenarios, teatros, capillas, catedrales y festivales de música especializados.



Música Ficta ha cumplido una labor muy importante en la divulgación de repertorio desconocido, musicalmente muy rico y variado. Su producción discográfica es de 13 CDs, varios de ellos reeditados por las disqueras Arts Music y Carpe Diem (Alemania), Milan-Jade y Arion (Francia), y Centaur (Estados Unidos).

Sus programas de concierto están basados en una cuidadosa investigación musicológica, generando cálidos comentarios de parte de la crítica musical y gran aceptación del público.

www.musicaficta.com

Esfera Armoniosa

El ensamble **Esfera Armoniosa** nace en 2006 bajo la dirección de Claudia Liliana Gantívar, integrado por músicos formados en diferentes escuelas europeas y estadounidenses, reunidos con el objetivo común de explorar, investigar e interpretar la música de los períodos renacentista y barroco. Su repertorio incluye obras de los siglos xv al xviii, y es por esto que el número de participantes puede variar, dependiendo del programa establecido para cada producción. Desde sus inicios, **Esfera Armoniosa** se ha presentado en diferentes escenarios colombianos, y ha participado en varios festivales nacionales y de América Latina.



Toma su nombre de la colección de piezas del compositor italiano de comienzos del siglo XVII Paolo Quagliati, cuyas obras están escritas para voz, un instrumento melódico obligado y bajo continuo, formato instrumental-vocal habitual de este período conocido en la historia de la música como la *Seconda Pratica*, refiriéndose así al estilo Barroco.

Su primera producción, *Io vo Cantar*, es de 2011 con música italiana del barroco temprano, recibiendo la mejor crítica del público colombiano, con notas de recomendación en la revista *Semana* y el diario *El Tiempo*.

¡Qué dulce violencia! es su segundo disco, grabado en julio de 2015 en el Auditorio de la Biblioteca Luis Ángel Arango en Bogotá. Está dedicado a compositores europeos e hispanos influenciados por la música española de los ss. XVII y XVIII.

www.esferaarmoniosa.com

Alfabeto

El nombre del grupo está inspirado en el sistema de notación de escritura de acordes mediante letras y números, utilizado para la guitarra barroca en los siglos XVII y XVIII.

Con un objetivo didáctico, la propuesta incluye conferencias, clases magistrales y conciertos alrededor de los instrumentos de cuerda pulsada.

Como propuesta musical, el ensamble **Alfabeto** es flexible a diferentes formaciones, interpretando repertorio solista y de conjunto, con la participación de cantantes, bailarines, historiadores y actores; se dedica a difundir el repertorio de los instrumentos de cuerda pulsada del Renacimiento, Barroco y Clasicismo.

En 2013 lanzó su primera producción discográfica, *Quando sarà quel dì*, dedicada a la obra para voz y guitarra clásico-romántica del compositor italiano Mauro Giuliani (1781-1829). Recientemente presentó *Los amores del gitano*, disco dedicado a la obra del músico italiano Federico Moretti (1769-1839), para voz, guitarra clásico-romántica y piano forte. Ambos proyectos con el apoyo de la Universidad de los Andes (Bogotá) y Universidad del Norte (Barranquilla), gracias al interés académico de sus integrantes.

www.juliannavarro.com/alfabeto.htm



Más información: Catalina Sierra: catasierramarin@yahoo.es



HERRAMIENTA DIDÁCTICA
PARA EL APRENDIZAJE DE LA MÚSICA EN BRAILLE

® Marca registrada

El **KIT NAVARRO** de musicografía Braille es una herramienta que permite al estudiante de música con discapacidad visual, realizar estructuras musicales simples y complejas en el lenguaje internacional Braille. Todas las piezas del **KIT** están impresas en tinta y Braille, para que el profesor tenga una perfecta interacción con su estudiante sin necesidad de dominar el sistema Braille. Se recomienda el **KIT** para el aprendizaje en asignaturas como: Solfeo, Entrenamiento auditivo y Teoría; sin embargo, su utilización puede abarcar todas las áreas de la música.



El sistema respeta las normas internacionales de escritura en musicografía Braille publicadas por la Organización Nacional de Ciegos de España –ONCE–. El **KIT** no es un método para aprender musicografía Braille, sino una herramienta que permite crear estructuras musicales a partir de un conocimiento previo del Braille. Esta herramienta se convierte en un vehículo de inclusión para personas con discapacidad visual, permitiéndoles transitar con menores dificultades por el maravilloso mundo de la música.

El producto tiene patente No. NC2017/000170, otorgada por la Superintendencia de Industria y Comercio en febrero de 2018.

Se ofrecen tres modelos del KIT NAVARRO de Musicografía Braille: Elemental, Básico y Avanzado, que contienen diferente número de piezas imantadas impresas en tinta y Braille, tablero magnético, cajas plásticas y folleto informativo en tinta y Braille.



Contiene:

- 500 piezas imantadas
- 1 tablero magnético
- 2 cajas plásticas de 21 compartimentos
- 3 cajas plásticas de 11 compartimentos
- 1 folleto informativo impreso en tinta
- 1 folleto informativo en Braille

En el siguiente enlace se encuentra la guía completa del funcionamiento del KIT:

www.juliannavarro.com/kitnavarro.htm

Más información: Julián Navarro: yulian27@yahoo.com

Catalina Sierra: catasierramarin@yahoo.es

Barranquilla, Colombia

RELOJ DE ARENA

H a b i t a d o
por el paso de un
beduino, habitado
por el espejismo
que ve amores
eternos
en el
viento y
en las dunas,
las horas pasan
en caravana,
gobernadas por
el implacable señor
de los vacíos.

JUAN MANUEL ROCA

*El mar no está en la orilla,
está en el hombre.*

HÉCTOR ROJAS HERAZO

